

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради

Заклад вищої освіти	Західноукраїнський національний університет
Освітня програма	64582 Філологія (германські мови): методика викладання і переклад
Рівень вищої освіти	Магістр
Спеціальність	035 Філологія

Цей експертний висновок складений за результатами розгляду галузевою експертною радою (ГЕР) акредитаційної справи. Розгляд справи ГЕР є частиною акредитаційної процедури Національного агентства і здійснюється на основі поданих закладом відомостей про самооцінювання освітньої програми, а також звіту експертної групи.

Детальніше про мету і порядок проведення акредитації можна дізнатися на вебсайті Національного агентства – <https://naqa.gov.ua/>

Використані скорочення:

ID - ідентифікатор

ВСП - відокремлений структурний підрозділ

ГЕР - галузева експертна рада

ЄДЕБО - Єдина державна електронна база з питань освіти

ЄКТС - Європейська кредитна трансферно-накопичувальна система

ЗВО - заклад вищої освіти

ОП - освітня програма

ЕКСПЕРТНИЙ ВИСНОВОК

галузевої експертної ради

07.11.2025 р.

Справа № 1394/АС-25

Галузева експертна рада Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти з галузі знань 03 "Гуманітарні науки" у складі:

Сминтина Олена Валентинівна – головуєчий,

Афанасьєва Людмила Василівна,

Філоненко Наталія Георгіївна,

Філатова Оксана Степанівна,

Федик Тамара Олександрівна,

Соколовський Олег Леонідович,

Серебрянська Ірина Миколаївна,

Романенко Олена Віталіївна,

Лиман Ігор Ігорович,

Кравченко Олександр Васильович,

Корновенко Сергій Валерійович,

Виткалов Сергій Володимирович,

Бутченко Тарас Іванович,

Луцак Світлана Миколаївна,

за участі запрошених осіб:

Рибіна Наталія Вікторівна – гарант ОП,

розглянула на своєму засіданні матеріали акредитаційної справи щодо акредитації освітньої програми:

Назва ЗВО	Західноукраїнський національний університет
Назва ВСП ЗВО	<i>не застосовується</i>
ID освітньої програми в ЄДЕБО	64582
Назва ОП	Філологія (германські мови): методика викладання і переклад
Галузь знань	03 Гуманітарні науки
Спеціальність	035 Філологія
Спеціалізація (за наявності)	035.041 германські мови та літератури (переклад включно), перша - англійська
Рівень вищої освіти	Магістр
Вид освітньої програми	Освітньо-професійна

За результатами розгляду акредитаційної справи галузева експертна рада

РЕКОМЕНДУЄ

ухвалити рішення про умовну (відкладену) акредитацію.

За – 14, Проти – 0

1. Наявність або відсутність підстав для відмови в акредитації, не пов'язаних із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

На думку ГЕР

☒ підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми, або для призначення повторної акредитаційної експертизи, відсутні

☐ наявні підстави для відмови в акредитації, не пов'язані із відповідністю Критеріям оцінювання якості освітньої програми

☐ наявні підстави для призначення повторної акредитаційної експертизи

2. Аналіз

У цьому розділі ГЕР надає оцінку відповідності освітньої програми, базуючись на змісті звіту експертної групи та інших матеріалах акредитаційної справи.

Заповнення полів «Аналізу» є обов'язковим, якщо ГЕР змінює рівень відповідності за критерієм, визначений експертною групою, або підтверджує рівень відповідності А, Е чи F. У цих випадках необхідно заповнити обґрунтування не менше як за одним підкритерієм у межах відповідного критерію

Критерій 1. Проектування освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень Е

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень Е

Аналіз

1 Освітня програма дає можливість досягти результатів навчання, визначених стандартом вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти. За відсутності затвердженого стандарту вищої освіти за відповідною спеціальністю та рівнем вищої освіти програмні результати навчання затверджуються закладом вищої освіти і мають відповідати вимогам Національної рамки кваліфікацій для відповідного кваліфікаційного рівня

ОП розроблена відповідно до Стандарту вищої освіти спеціальності 035 "Філологія" за другим (магістерським) рівнем галузі знань 03 Гуманітарні науки (Наказ №871 від 20.06.2019), що відображено у сформульованих ЗК1-12, СК1-8 і ПРН1-17, однак ГЕР констатує і підтримує висновок ЕГ щодо того, розробники додали СК9-11 та ПРН18-20, які відповідають іншій галузі знань - 01 Освіта, як і професійні компетентності (ПК1-9) і фахові результати навчання (ФРН1-5), що залучені із професійного стандарту "Викладач закладів вищої освіти" (затверджений наказом МОН № 1466 від 16.10.2024). На думку ГЕР, це створює засади для міждисциплінарної освітньої програми, однак ОП "Філологія (германські мови): методика викладання і переклад" розробниками планувалася і створювалася як так, що орієнтована на Стандарт вищої освіти спеціальності 035 "Філологія" за другим (магістерським) рівнем галузі знань 03 Гуманітарні науки, а додані ФК, СК, ПК та запропоноване в освітній програмі присвоєння професійної кваліфікації (викладач закладу вищої освіти - педагогічний працівник) виводить цю програму за межі спеціальності 035 "Філологія".

2. Зміст освітньої програми враховує вимоги відповідних професійних стандартів (за наявності). Освітні програми, що передбачають присвоєння професійних кваліфікацій, мають забезпечувати виконання вимог відповідних професійних стандартів

Професійний стандарт за спеціальністю 035 "Філологія" відсутній. Відповідно до профілю ОП (редакція 2024 та 2025 років), за результатами опанування загальних, спеціальних та професійних компетентностей - присвоюється професійна кваліфікація "Викладач закладу вищої освіти - педагогічний працівник". ГЕР зауважує, що робоча програма Атестаційного іспиту (ОК13) містить теми, які стосуються винятково спеціальності 01 Освіта, натомість, як свідчить опис ОП, під час захисту кваліфікаційної роботи перевіряються усі ЗК, СК, ПК та ПРН і ФРН. Однак програма не заявлена як міждисциплінарна. ГЕР також зауважує, що Положення про присвоєння професійних кваліфікацій у Західноукраїнському національному університеті (https://www.wunu.edu.ua/pdf/doc_zunu/oos/pol_pro_prus_prov_kval.pdf) містить п. 2.4 (зокрема, п. 2.4. "Назви освітніх програм у межах спеціальностей, що передбачають доступ до професій, для яких запроваджено додаткове регулювання, визначаються згідно зі стандартами вищої освіти. Назви інших освітніх програм встановлюються Університетом та можуть містити ключові слова предметної області спеціальності (спеціалізації, предметної спеціальності) або міждисциплінарної предметної області, а також професійної(их) кваліфікації(й) у разі її(х) присвоєння"), а отже, назва ОП "Філологія (германські мови): методика викладання і переклад" суперечить цій нормі.

Адже "методика викладання", вочевидь, належить до предметної області спеціальності 01 Освіта. Крім того, ГЕР підтримує зауваження експертної групи щодо того, що Положення про присвоєння професійних кваліфікацій у Західноукраїнському національному університеті лише частково врегульовує питання присвоєння професійної кваліфікації, тому що не достатньою висвітлює особливості присудження професійної кваліфікації у міждисциплінарних ОП. ГЕР вважає доречним висновок ЕГ щодо наявності суттєвого недоліку за підкритерієм 1.2, адже додані в описі освітньої програми ПК1-9 та ФРН1-5 не доповнені чіткими умовами та критеріями присвоєння професійної кваліфікації (у т.ч. вимоги до необхідного рівня знань, умінь, навичок, які повинні продемонструвати здобувачі, не визначено порядок перевірки здатності здобувача виконувати трудові функції, визначені професійним стандартом "Викладач закладу вищої освіти").

3. Освітня програма має чітко сформульовану мету, яка відповідає місії та стратегії закладу вищої освіти

Мета ОП корелює із місією та стратегією закладу вищої освіти. ГЕР також констатує наявність неузгодженості у формулюванні мети в описі ОП та у відомостях самооцінювання, а також зауважує, що мета ОП була розширена і доповнена, відтак у формулюванні є і компетентності, пов'язані із спеціальністю "Філологія" ("...здатного до перекладацької, педагогічної, науково-інноваційної та культурно-комунікативної діяльності"), і до спеціальності 01 "Освіта" ("... а також до викладання у закладах вищої освіти, спроможного розв'язувати складні спеціалізовані завдання та вирішувати практичні проблеми у галузі германської філології, методики викладання та перекладу"). ГЕР підтримує висновок експертної групи про часткову відповідність підкритерію 1.3.

4. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням потреб заінтересованих сторін

Звіт за цим підкритерієм верифіковано

5. Мета освітньої програми та програмні результати навчання визначаються з урахуванням тенденцій розвитку науки, спеціальності, ринку праці, галузевого та регіонального контексту, а також досвіду аналогічних вітчизняних та іноземних освітніх програм

ГЕР констатує, що під час планування мети та програмних результатів ОП проєктна група прагнула врахувати тенденції розвитку науки, ринку праці та спеціальності, втім, зауважує, що висновок ЕГ щодо доповнення ОП навчальною дисципліною "Сучасні автоматизовані системи перекладу" було би доречним з огляду на тенденції розвитку філологічної науки та ринку праці.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень Е

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень Е

Аналіз

1. Обсяг освітньої програми та окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає вимогам законодавства щодо обсягу освітніх програм для відповідного рівня вищої освіти та відповідного стандарту вищої освіти (за наявності)

ГЕР констатує відповідність ОП цьому підкритерію

2. Зміст освітньої програми має чітку структуру; освітні компоненти, включені до освітньої програми, становлять логічну взаємопов'язану систему та в сукупності дають можливість досягти заявленої мети та програмних результатів навчання. Зміст освітньої програми забезпечує формування загальнокультурних та громадянських компетентностей, досягнення програмних результатів навчання, що передбачають готовність здобувача самостійно здійснювати аналіз та визначати закономірності суспільних процесів

Зміст ОП та освітні компоненти, включені до ОП, охоплюють предметну область і спеціальності "Філологія", і спеціальності "Освіта", заявлена мета і програмні результати навчання також стосуються цих двох спеціальностей. Втім, добір та зміст ОК засвідчує лише часткові можливості досягнути заявленої мети та ПРН, зокрема, ОК1 охоплює тільки лінгвістичні компетентності, натомість не включає літературознавчі, перекладознавчі та пов'язані із актуальними дослідженнями у сфері фольклористики, а власне ПРН 8, ПРН 9, ПРН 10, ПРН 15 лише частково можна досягнути після опанування ОК 1 та ОК 6. ГЕР констатує часткову відповідність за цим підкритерієм.

3. Зміст освітньої програми відповідає предметній області визначеної для неї спеціальності (спеціальностей, якщо освітня програма є міждисциплінарною)

ОП не заявлена як міждисциплінарна і за структурою не відповідає вимогам, які висуваються до міждисциплінарних програм. Однак у межах ОП простежується відповідність як спеціальності "Філологія", так і спеціальності "Освіта". ГЕР підтримує висновок ЕГ щодо тематики кваліфікаційних робіт (див. відповідь на запит ЕГ витяг з протоколу №3

від 17.10.2024) і підтверджує, що лише частина із них відповідає предметній області спеціальності "Філологія", а атестаційний іспит взагалі не містить питань із цієї спеціальності та орієнтований винятково на предметну область спеціальності "Освіта". ГЕР констатує невідповідність за цим підкритерієм.

4. Структура і зміст освітньої програми передбачають можливість для формування індивідуальної освітньої траєкторії, зокрема через індивідуальний вибір здобувачами вищої освіти навчальних дисциплін в обсязі, передбаченому законодавством

ГЕР підтверджує, що структура та зміст ОП дають можливість сформувати індивідуальну освітню траєкторію - завдяки можливостям індивідуального вибору навчальних дисциплін та умовам для цього вибору, які створив заклад вищої освіти.

5. Освітня програма та навчальний план передбачають практичну підготовку здобувачів вищої освіти, яка дає можливість здобути компетентності, потрібні для подальшої професійної діяльності

У межах ОП передбачено перекладацьку практику (виробничу) (6 кредитів, 3 семестр) і педагогічну (виробничу) практику (9 кредитів, 3 семестр). Проектній групі варто уточнити, які ЗК, СК та ПРН у межах цих практик можуть бути досягнуті, а також уважно переглянути зміст та завдання у межах практик, регулярно оновлювати бази практик відповідно до запитів ринку праці та перспектив розвитку освітньої програми у контексті спеціальності "Філологія".

6. Освітня програма передбачає набуття здобувачами вищої освіти соціальних навичок

Звіт за цим критерієм верифіковано

7. Обсяг окремих освітніх компонентів (у кредитах Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи) відповідає законодавству, фактичному навантаженню здобувачів, та програмним результатам навчання

Звіт за цим критерієм верифіковано.

8. Структура освітньої програми, освітні компоненти забезпечують практикоорієнтованість освітньої програми або узгоджені із завданнями та особливостями дуальної форми здобуття освіти (у разі реалізації цієї форми на освітній програмі)

Структура ОП та освітні компоненти узгоджені із вимогами практикоорієнтованості.

9. Освітня програма забезпечує набуття здобувачами вищої освіти компетентностей, направлених на досягнення глобальних цілей сталого розвитку до 2030 року, проголошених резолюцією Генеральної Асамблеї Організації Об'єднаних Націй від 25 вересня 2015 року № 70/1, визначених Указом Президента України від 30 вересня 2019 року № 722

Звіт за цим підкритерієм верифіковано

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Правила прийому на навчання за освітньою програмою укладені відповідно до Умов (Порядку) прийому на навчання для здобуття вищої освіти є чіткими та зрозумілими, не містять дискримінаційних положень та оприлюднені на офіційному вебсайті закладу вищої освіти

Звіт за цим критерієм верифіковано

2. Правила прийому на навчання за освітньою програмою враховують її особливості

ГЕР підтримує висновок експертної групи

3. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання програмних результатів навчання та кваліфікацій, здобутих на інших освітніх програмах (зокрема під час академічної мобільності). Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать національному законодавству та міжнародним актам, є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються. Процедура та прийняті рішення про визнання належним чином документуються відповідно до законодавства

ГЕР зауважує наявність позитивних прикладів визнання результатів навчання, здобутих на інших освітніх програмах та / або академічної мобільності та констатує, що заклад вищої освіти сформував чіткі та зрозумілі правила і

процедури для такого перезарахування.

4. Заклад вищої освіти у межах освітньої програми здійснює визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та/або інформальної освіти. Таке визнання здійснюється відповідно до чітких і зрозумілих правил, що не суперечать законодавству, є доступними для всіх учасників освітнього процесу

ГЕР констатує, що заклад вищої освіти може розвивати і вдосконалювати практики визнання результатів навчання, здобутих шляхом неформальної та / або інформальної освіти.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Освітній процес відповідає вимогам законодавства. Методи, засоби та технології навчання і викладання сприяють досягненню заявлених у освітній програмі мети та програмних результатів навчання, відповідають вимогам студентоцентрованого підходу та принципам академічної свободи

ГЕР констатує відповідність вимогам законодавства за цим підкритерієм

2. Усім учасникам освітнього процесу своєчасно надається доступна і зрозуміла інформація щодо цілей, змісту та програмних результатів навчання, порядку та критеріїв оцінювання в межах окремих освітніх компонентів (у формі робочої програми навчальної дисципліни, силабуса)

ГЕР підтримує висновок Експертної групи та зауважує слушність висловлених зауважень щодо структури та кількості модулів, критеріїв розподілу балів, чіткості критеріїв оцінювання тощо.

3. Заклад вищої освіти забезпечує поєднання навчання і досліджень під час реалізації освітньої програми відповідно до рівня вищої освіти, спеціальності та мети освітньої програми

Заклад вищої освіти створює сприятливі умови для поєднання навчання і досліджень у межах реалізації ОП.

4. Педагогічні, науково-педагогічні, наукові працівники (далі – викладачі) систематично оновлюють зміст освітніх компонентів на основі наукових досягнень і сучасних практик у відповідній галузі

Звіт за цим підкритерієм верифіковано.

5. Навчання, викладання та наукові дослідження пов'язані з інтернаціоналізацією діяльності за освітньою програмою та закладу вищої освіти

ГЕР підтримує висновок експертної групи

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Форми контрольних заходів та критерії оцінювання здобувачів вищої освіти є чіткими, зрозумілими, дають можливість встановити досягнення здобувачем вищої освіти результатів навчання для окремого освітнього компонента та/або освітньої програми в цілому та оприлюднюються заздалегідь

ГЕР підтримує висновок ЕГ та констатує необхідність уніфікації форм контрольних заходів та уточнення критеріїв оцінювання у межах освітніх компонентів ОП.

2. Форми атестації здобувачів вищої освіти відповідають вимогам стандарту вищої освіти (за наявності). Результати навчання підтверджуються результатами єдиного державного

кваліфікаційного іспиту за спеціальностями, за якими він запроваджений

ГЕР констатує, що ОК 13 Атестаційний іспит (що зафіксовано у робочій програмі ОК 13) відповідає вимогам Стандарту вищої освіти за спеціальністю 01 Освіта, а ОК 12 Підготовка та захист кваліфікаційної роботи (як свідчить перелік тем кваліфікаційних робіт, наданий на запит ЕГ), лише частково відповідає спеціальності Філологія. Ця розбіжність дає можливість констатувати часткову відповідність за цим підкритерієм.

3. Визначено чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів (у тому числі щодо наукової складової освітньо-наукової програми, за якою здійснюється підготовка здобувачів ступеня доктора філософії), що є доступними для всіх учасників освітнього процесу, забезпечують об'єктивність екзаменаторів (зокрема охоплюють процедури запобігання та врегулювання конфлікту інтересів), визначають порядок оскарження результатів контрольних заходів і їх повторного проходження, та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Заклад вищої освіти створив умови та визначив чіткі та зрозумілі правила проведення контрольних заходів.

4. У закладі вищої освіти визначено чіткі та зрозумілі політику і процедури дотримання академічної доброчесності, яких послідовно дотримуються всі учасники освітнього процесу під час реалізації освітньої програми. Заклад вищої освіти популяризує академічну доброчесність (насамперед через її імплементацію у культуру якості закладу вищої освіти) та використовує відповідні технологічні рішення як інструменти протидії порушенням академічної доброчесності

Звіт ЕГ за цим підкритерієм верифіковано

Критерій 6. Людські ресурси

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Викладачі, залучені до реалізації освітньої програми, з огляду на їх кваліфікацію та/або професійний досвід спроможні забезпечити освітні компоненти, які вони реалізують у межах освітньої програми, з урахуванням вимог щодо викладачів, визначених законодавством

Звіт за цим критерієм верифіковано

2. Процедури конкурсного відбору викладачів є прозорими, недискримінаційними, дають можливість забезпечити потрібний рівень їхнього професіоналізму для успішної реалізації освітньої програми та послідовно застосовуються

ГЕР підтримує висновок ЕГ

3. Заклад вищої освіти залучає роботодавців, їх організації, професіоналів-практиків та експертів галузі до реалізації освітнього процесу

Заклад вищої освіти створив сприятливі умови для залучення роботодавців та експертів-практиків до реалізації ОП

4. Заклад вищої освіти сприяє професійному розвитку викладачів через власні програми або у співпраці з іншими організаціями, заохочує розвиток викладацької майстерності

Звіт за цим підкритерієм верифіковано

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Навчально-методичне забезпечення освітньої програми, фінансові та матеріально-технічні ресурси (програмне забезпечення, обладнання, бібліотека, інша інфраструктура тощо) забезпечують

досягнення визначених освітньою програмою мети освітньої програми та програмних результатів навчання

ГЕР підтримує висновок ЕГ та рекомендує закладу вищої освіти розширити практику використання ліцензійного програмного забезпечення та ін.

2. Заклад вищої освіти забезпечує доступ викладачів і здобувачів вищої освіти до відповідної інфраструктури та інформаційних ресурсів, потрібних для навчання, викладацької та/або наукової діяльності в межах освітньої програми, відповідно до законодавства

Звіт за цим підкритерієм верифіковано

3. Освітнє середовище надає можливість задовольнити потреби та інтереси здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою, та є безпечним для їх життя, фізичного та ментального здоров'я

ГЕР підтримує висновок ЕГ

4. Заклад вищої освіти забезпечує освітню, організаційну, інформаційну, консультативну та соціальну підтримку, підтримку фізичного та ментального здоров'я здобувачів вищої освіти, які навчаються за освітньою програмою

ГЕР констатує відповідність за цим підкритерієм

5. Заклад вищої освіти створює достатні умови щодо реалізації права на освіту для осіб з особливими освітніми потребами, які навчаються за освітньою програмою

Звіт за цим критерієм верифіковано

6. Наявні унормовані антикорупційні політики, процедури реагування на випадки цькування, дискримінації, сексуального домагання, інших конфліктних ситуацій, які є доступними для всіх учасників освітнього процесу та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

ГЕР підтримує висновок ЕГ

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Заклад вищої освіти послідовно здійснює визначені ним процедури розроблення, затвердження, моніторингу та періодичного перегляду освітньої програми

Заклад вищої освіти створив умови для організації чітких процедур розроблення, затвердження, моніторингу та перегляду ОП, однак у межах цих процедур у цій ОП (зокрема, Центром ліцензування, акредитації, методичної роботи та забезпечення якості освіти) не було виявлено та усунуто суттєвого недоліку щодо мети ОП та особливостей її реалізації у контексті відповідності спеціальності "Філологія" (та / або "Освіта").

2. Здобувачі вищої освіти безпосередньо та через відповідні органи самоврядування залучені до процесу періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери. Пропозиції здобувачів вищої освіти беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

ГЕР підтримує висновок ЕГ

3. Роботодавці безпосередньо та/або через свої об'єднання залучені до періодичного перегляду освітньої програми та інших процедур забезпечення її якості як партнери

ГЕР констатує відповідність за цим підкритерієм

4. Наявна практика збирання, аналізу та врахування інформації щодо кар'єрного шляху випускників освітньої програми (крім випадку проходження акредитації вперше)

ГЕР підтримує висновок ЕГ

5. Система забезпечення якості закладу вищої освіти забезпечує вчасне реагування на результати моніторингу освітньої програми та/або освітньої діяльності з реалізації освітньої програми, зокрема здійснений через опитування заінтересованих сторін

ГЕР підтримує висновок ЕГ

6. Результати зовнішнього забезпечення якості вищої освіти (зокрема зауваження та рекомендації, сформульовані під час попередніх акредитацій) беруться до уваги під час перегляду освітньої програми

Акредитація цієї ОП проводиться вперше.

7. В академічній спільноті закладу вищої освіти формується культура якості освіти, що сприяє постійному розвитку освітньої програми та освітньої діяльності за цією програмою

ГЕР констатує, що своєчасно не було виявлено та не усунено суттєві недоліки щодо змісту ОП, у тому числі щодо присвоєння професійної кваліфікації за відсутності в ОП статусу міждисциплінарної, а також невідповідності тематики, об'єкту, предмету та завдання у 55,5% кваліфікаційних робіт здобувачів предметній області спеціальності 035 "Філологія", невідповідності робочої програми ОК13 атестаційний екзаме́н спеціальності "Філологія".

Критерій 9. Прозорість та публічність

Рівень відповідності (експертна група)

Рівень В

Рівень відповідності (ГЕР)

Рівень В

Аналіз

1. Визначені чіткі та зрозумілі правила і процедури, що регулюють права та обов'язки всіх учасників освітнього процесу, є доступними для них та яких послідовно дотримуються під час реалізації освітньої програми

Звіт ЕГ за цим підкритерієм верифіковано

2. Заклад вищої освіти не пізніше ніж за місяць до затвердження освітньої програми або змін до неї оприлюднює на своєму офіційному вебсайті відповідний проєкт із метою отримання зауважень та пропозицій заінтересованих сторін

ГЕР підтримує висновок ЕГ

3. Заклад вищої освіти забезпечує на своєму вебсайті відкритий доступ до інформації та документів відповідно до законодавства. Заклад вищої освіти своєчасно оприлюднює на своєму офіційному вебсайті точну та достовірну інформацію про освітню програму (освітню програму у повному обсязі, навчальні плани, робочі програми навчальних дисциплін, можливості формування індивідуальної освітньої траєкторії здобувачів вищої освіти) в обсязі, достатньому для інформування відповідних заінтересованих сторін та суспільства

ГЕР підтримує висновок ЕГ

Критерій 10. Навчання через дослідження

Рівень відповідності (експертна група)

не застосовується

Рівень відповідності (ГЕР)

не застосовується

Аналіз

1. Зміст освітньо-наукової (освітньо-творчої) програми забезпечує повноцінну підготовку аспірантів (ад'юнктів) до розв'язання комплексних проблем у галузі професійної та/або дослідницько-інноваційної діяльності за відповідною спеціальністю (спеціальностями) та/або галуззю знань (галузями знань), володіння методологією наукової та педагогічної діяльності

не застосовується

2. Наукова (освітньо-творча) діяльність аспірантів (ад'юнктів) відповідає напряму досліджень (творчості) наукових (творчих) керівників

не застосовується

3. Заклад вищої освіти здатний сформувати разові спеціалізовані вчені ради (разові спеціалізовані ради з присудження ступеня доктора мистецтва) для атестації аспірантів (ад'юнктів), які навчаються на відповідній освітній програмі

не застосовується

4. Заклад вищої освіти організаційно та матеріально забезпечує можливості для виконання наукових досліджень (творчих проєктів) і апробації їх результатів відповідно до тематики аспірантів (ад'юнктів) (проведення регулярних конференцій, семінарів, колоквиумів, концертів, спектаклів, майстер-класів, персональних виставок, публічних виступів, надання доступу до використання лабораторій, обладнання, інформаційних та обчислювальних ресурсів тощо)

не застосовується

5. Заклад вищої освіти забезпечує можливості для залучення аспірантів (ад'юнктів) до міжнародної академічної спільноти за спеціальністю, зокрема через виступи на конференціях, публікації, концерти, спектаклі, майстер-класи, персональні виставки, публічні виступи, участь у спільних дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах тощо

не застосовується

6. Наявна практика участі наукових (творчих) керівників аспірантів (ад'юнктів) у дослідницьких (творчих мистецьких) проєктах, результати яких регулярно публікуються, презентуються та/або практично впроваджуються

не застосовується

7. Заклад вищої освіти забезпечує дотримання академічної доброчесності у професійній діяльності наукових (творчих) керівників та аспірантів (ад'юнктів), зокрема вживає заходів для унеможливлення здійснення наукового (творчого) керівництва особами, які вчинили порушення академічної доброчесності

не застосовується

3. Рекомендації з подальшого удосконалення освітньої програми

У цьому розділі на основі звіту експертної групи та висновків ГЕР резюмуються рекомендації стосовно подальшого удосконалення освітньої програми, включаючи пропозиції щодо усунення виявлених під час акредитації недоліків. Заповнення цих полів є обов'язковим у всіх випадках, коли ГЕР погодилася або визначила рівень відповідності критерію В, Е чи F.

Критерій 1. Проєктування освітньої програми

ГЕР підтримує висновок ЕГ та рекомендує: 1. Проєктній групі провести обговорення перспектив розвитку ОП та визначитися із метою ОП - або "Філологія", або міждисциплінарна програма, при цьому врахувати і вимоги Стандарту вищої освіти, і вимоги професійного стандарту «Викладач закладу вищої освіти», і процедури присвоєння такої кваліфікації. 2. Увідповіднити вказані у профілі ОП об'єкти вивчення та професійної діяльності щодо предметної області спеціальності "Філологія". 3. Уточнити перелік професій для працевлаштування випускників ОП. 4. Розглянути рекомендацію ЕГ щодо формування здатності здійснювати галузевий, письмовий та усний (послідовний та синхронний) переклад.

Критерій 2. Структура та зміст освітньої програми

ГЕР констатує наявність суттєвих недоліків за цим критерієм та підтримує рекомендації, надані ЕГ: 1. Привести структуру ОП у відповідність до предметної сфери спеціальності "Філологія", у т.ч. переглянувши зміст робочих програм освітніх компонентів та врахувавши предметну область ОП та уточнену мету ОП. Варто гармонійно поєднати лінгвістичний, літературознавчий, перекладознавчий напрями у межах спеціальності "Філологія". 2. Привести у відповідність до вимог Стандарту 035 "Філологія" тематику кваліфікаційних робіт магістрів. 3. Переглянути зміст і порядок виконання завдань у межах перекладацької практики, критерії успішності за основними показниками діяльності здобувачів, що враховуються при оцінці результатів практики. 4. Уточнити з оглядун на цілі сталого розвитку №9 "Інновації та цифрова грамотність" у змісті та / або наявності відповідного освітнього компонента, орієнтованого на опанування сучасних технологій для перекладу, розуміння автоматизованих інструментів керування термінологією тощо.

Критерій 3. Доступ до освітньої програми та визнання результатів навчання

ГЕР рекомендує надалі розвивати і вдосконалювати практики застосування неформальної/інформальної освіти для здобувачів ОП та визнання результатів навчання, здобутих за іншими освітніми програмами.

Критерій 4. Навчання і викладання за освітньою програмою

ГЕР рекомендує: 1. Уніфікувати структуру робочих програм у контексті рекомендацій, наданих ЕГ, та оновити робочі програми і ввести їх до системи Moodle. 2. Розглянути можливість оновлення змісту освітніх компонентів - додати теми, які відображають сучасні тенденції розвитку філологічної науки (у т.ч. лінгвістики, літературознавства, перекладознавства, фольклористики), технологій перекладу, цифрових інструментів у філологічній науці тощо.

Критерій 5. Контрольні заходи, оцінювання здобувачів вищої освіти та академічна доброчесність

ГЕР рекомендує: 1. Уніфікувати структуру робочих програм; 2. Переглянути тематику кваліфікаційних робіт з урахуванням Стандарту вищої освіти для спеціальності "Філологія" (для коректного та гармонійного представлення лінгвістики, літературознавства, перекладознавства та фольклористики як складових частин філологічної науки). 3. оновити програму атестаційного іспиту з урахуванням вимог Стандарту вищої освіти для спеціальності "Філологія".

Критерій 6. Людські ресурси

ГЕР рекомендує оновити «Порядок проведення конкурсного відбору при заміщенні вакантних посад науково-педагогічних працівників та укладання з ними трудових договорів (контрактів)" та регулярно оприлюднювати рейтинговий список науково-педагогічних працівників ЗВО.

Критерій 7. Освітнє середовище та матеріальні ресурси

ГЕР рекомендує посилювати матеріально-технічну базу, сприяти модернізації навчальних лабораторій, придбання ліцензійного програмного забезпечення, а також продовжити успішну практику сприяння розвитку освітнього середовища ЗВО.

Критерій 8. Внутрішнє забезпечення якості освітньої програми

ГЕР підтримує висновок ЕГ та рекомендує: 1. Вдосконалити процеси взаємодії підрозділів, відповідальних осіб тощо, залучених до внутрішнього забезпечення якості освіти. 2. Внести зміни до ОП з урахуванням вимог Професійного стандарту "Викладач закладу вищої освіти" та нормативних положень щодо особливостей присвоєння професійних кваліфікацій.

Критерій 9. Прозорість та публічність

ГЕР рекомендує: 1. Вдосконалити інформаційне наповнення сайту ЗУНУ, у т.ч. оприлюднити відомості про учасників науково-дослідних тем кафедри, їх роль та результати діяльності. 2. Регулярно оновлювати інформацію на сайті

Критерій 10. Навчання через дослідження

не застосовується

4. Додатки

Документ	Назва файла	Хеш файла
Додаток	ГЕР оз ID64582.xlsx	jma3qUWWQrmTOut3xzUWWbBTfLxlfW3Gn8Z7Yw5Kkk=

Шляхом підписання цього експертного висновку я підтверджую, що внесені до нього відомості про присутніх на засіданні ГЕР і результати голосування членів ГЕР є достовірними, а експертний висновок було схвалено на засіданні ГЕР так, як його викладено вище.

Документ підписаний кваліфікованим електронним підписом.

Головуючий на засіданні ГЕР

СМИНТИНА ОЛЕНА ВАЛЕНТИНІВНА

